

## Contributors

**SUSHANT KUMAR MISHRA** presently a faculty in Jawaharlal Nehru University, New Delhi, he has written several books and research papers on Translation Studies, Comparative Literature and related areas of research in various aspects of applied linguistics. He has been engaged in teaching and research on these areas for about two decades and continues to actively pursue his research interests. He is deeply interested in Classical Studies and issues related to use of Indian Literary and Linguistic theories for studying texts.

Email ID: sushantjnu[AT]gmail[DOT]com

**ALAIN DÉSOULIÈRES** is a Senior Associate Professor at Paris INALCO and at the French Ministry of Foreign Affairs. He has sixteen years experience of teaching French language and literature. He has published many research papers. His recent publication is History of Gujarati Navigation towards South East Asia (16th Cent, Indian and Portuguese Sources).

Email ID: alain[DOT]desoulieres[AT]wanadoo[DOT]fr

**MIKI NISHIOKA** is currently aAssociate Professor of Graduate School of Language and Culture at Osaka University. After finishing her PhD in Language and Culture in 2001, she started her career as a researcher and teacher. She has been involved with Hindi language teaching for over 15 years in Japan. She has experience in teaching Japanese to non-native Japanese speaking students at OUPS and Jawaharlal Nehru University.

Email ID: dumas[AT]lang[DOT]osaka-u[DOT]ac[DOT]jp

**UMESH KUMAR** currently teaches at the Department of English, Banaras Hindu University, Varanasi. He holds a PhD degree from the English and Foreign Languages University, Hyderabad and an M.A. from the University of Pune, Pune. His PhD work was on Gendered Violence and thematically located in the ‘Honour Killing’ phenomenon of North India. His areas of interest include literary theory and philosophy, Cultural Studies, and vernacular literatures in translation.

Email ID: umeshkumareng[AT]bhu[DOT]ac[DOT]in

**NILADRI SEKHAR DASH** works as Associate Professor in Linguistic Research Unit, Indian Statistical Institute, Kolkata. For last 25 years he has been working in the area of Corpus Linguistics, Language Technology, Language Documentation & Digitization, Computational Lexicography, Computer Assisted Language Teaching, and Manual and Machine Translation. To his credit, he has published 17 research monographs and more than 250 research papers in peer-reviewed international and national journals, anthologies, and conference proceedings. As an invited speaker he has delivered talks at more

than 40 universities and institutes in India and abroad. Details of Dr. Dash are at <https://sites.google.com/site/nsdashisi/home/>.

Email ID: ns[\_]dash[AT]yahoo [DOT]com

**RAJENDRAN SANKARAVELAYUTHAN** retired as a Professor from the Department of Linguistics, Tamil University, Thanjavur and currently he is an Adjunct Professor at Amrita Vishwa Vidyappetham, Coimbatore. He is involved in DeitY funded projects such as ‘English to Indian Language Machine Translation system (Tamil-English)’ and ‘Development of Dravidian WordNet: An Integrated WordNet for Telugu, Tamil, Kannada and Malayalam’ (as co-investigator) and ‘Computing tools for Tamil language Teaching and learning’ (as co-investigator) funded by Tamil virtual academy, Tamilnadu, Chennai. He has published 85 research papers and 6 books.

Email ID: rajushush[AT]gmail[DOT]com

**DEEPA V** is a doctoral candidate at Centre for Applied Linguistics and Translation Studies, University of Hyderabad. Her areas of interest include Translation and Modernity, Cultural Studies, Gender Studies and Postcolonial Studies.

Email ID: 4deepav[AT]gmail[DOT]com

**AMIT RANJAN** teaches literature at RIE, NCERT Bhubaneswar. He was a Fulbright FLTA scholar. He also holds the honorary position of Australia Awards Ambassador conferred by the Australian government. He has also been a recipient Endeavour Research Fellowship of Australia, as also the Inlaks Research Grant, courtesy of which he was a Visiting Fellow at UNSW, Sydney. As a creative writer, his poems, short stories, and essays have been published in various journals like La Zaporogue, Anti Serious, Cold Noon, Muse India, The Equator Line etc. His collection of poems, Find Me Leonard Cohen, I’m Almost Thirty has been published recently. He has also written four plays, two of which were performed in Delhi, Calcutta and Tunisia; with him also acting in both.

Email ID: amitranjansharma[AT]gmail[DOT]com

**ALKA VISHWAKARMA** is doing research in English Literature in the Department of English, Banaras Hindu University, Varanasi. She is working on two novelists, i.e. African Nigerian, Buchi Emecheta and Indian Assamese, Indira Goswami. The areas of her specialization are Gender Studies, Postcolonial Studies and Black Studies. Literature in Vernacular and Translation Studies are her new areas of interest.

Email ID: monu8389[AT]gmail[DOT]com

**SAHDEV LUHAR** teaches at College of Agriculture at Anand Agricultural University, Vaso, Gujarat. He is also a research scholar at Department of English, Gujarat University, Ahmedabad. He has authored three books (one

co-authored) and several research articles. His areas of interest are narrative studies, translation studies, folklore studies, and contemporary Indian English. At present, he is documenting the folk narratives of Gadaliya Luhar community of Gujarat State to understand the process of framing the identity by those cultural groups who have lost their memory as a consequence of the cultural amnesiac attacks.

Email ID: sahdevluhar[AT]gmail[DOT]com

**RINDON KUNDU** is UGC SRF pursuing PhD from the Department of Comparative Literature, Jadavpur University. He was awarded “European Society for Translation Studies Young Research Travel Grant” to present paper at EST Congress, 2019; “6<sup>th</sup> International Association of Translation and Intercultural Studies Bursary Award 2018” for presenting paper in IATIS conference, Hong Kong; awarded “RUSA 2.0 Support” for paper presentation in ACLA 2019 and “Jadavpur University Travel Grant” for paper presentation in “First Symposium on Ecolinguistics in China”.

Email ID: rindon86[AT]gmail[DOT]com

**RAMESH C MALIK** works as an Assistant Professor, P.G. Department of Odia, Utkal University, Vani Vihar, Bhubaneswar. He has a PhD in Translation Studies, and PDF (UGC) in Linguistics from Centre for Applied Linguistics and Translation Studies, University of Hyderabad. His research interest includes Applied Linguistics, Translation Studies, and Literary Criticism. He has published a few research papers in the national and international journals.

Email ID: ramesmalik[AT]gmail[DOT]com

**SANJU THOMAS** is an Assistant Professor in the School of Letters at Ambedkar University Delhi. Her areas of interest are Indian literature, Translation studies, Malayalam fiction and cinema, and Women’s writing. Her publications include the English translation of the memoir of Ajitha (*Kerala’s Naxalbari*, 2008) and an edited anthology of Malayalam short stories by women writers (*Myriad Mirrors*, 2003).

Email ID: sanju[AT]aud[DOT]ac[DOT]in

**SASWATI SAHA** is an Assistant Professor, Department of English, Sikkim University, India and pursuing PhD from Centre for Studies in Social Sciences, Calcutta (CSSSC). She was an Indian Council of Social Science Research (ICSSR) Fellow at CSSSC (November, 2012- April, 2014). She has been awarded the Charles Wallace India Trust Fellowship for research in UK in 2019; travel grant by American Comparative Literature Association (ACLA) to attend the ACLA Annual Meeting 2018; scholarship by the Institute of Collaborative Research in Humanities of Queen’s University Belfast to attend the Institute of Irish Studies International Summer School in 2014.

Email ID: ssaha[AT]cus[DOT]ac[DOT]in

**SHASHI KUMAR G K** is pursuing PhD in Translation Studies from the Centre for Applied Linguistics and Translation Studies, University of Hyderabad, working on “*Translation and Literary History: Considering Early Translations from English to Kannada (1847-1930): A Study*”.

Email ID: gkshashi2012[AT]gmail[DOT]com

**SUMAN SHARMA** is a full time Research Scholar in Central University of Himachal Pradesh and researching in the topic, “Translating Shanta Kumar’s *Lajjo*: Renegotiating Literary Translation in Theory and Praxis.” He is also working as guest faculty in the Police Training College of Himachal Pradesh. He has recently authored a historical fiction titled *The Shadows of Dhouladhar: Historic fiction on Kangra*. As a practicing translator, he has translated Shanta Kumar’s novel *Lajjo*, short stories ‘Bukhari’ by Narender Nirmohi and ‘Khacchar’ by Kesav from Hindi to English.

Email ID: sumancuhp804[AT]gmail[DOT]com

**UPAMANYU SENGUPTA** is an Assistant Professor of English at Maharashtra National Law University Mumbai. His doctoral dissertation examines the hermeneutics of travel writing. He was awarded a DAAD Fellowship for a semester’s study at the Technische Universität, Dresden, Germany in 2015. His research interests on studies of space and place, Anglo-Indian Studies and affective mapping are reflected in his publications.

Email ID: senguptaupamanyu[AT]gmail[DOT]com

**MANOJ KUMAR YADAV** currently teaches at the Department of Humanities and Social Sciences, National Institute of Technology (NIT), Hamirpur, Himachal Pradesh. He holds a PhD in Translation Studies from The English and Foreign Languages University, Hyderabad. His research interest includes translation and language politics, inter-semiotic translation and postcolonial translation.

Email ID: swapnilbardbhu[AT]gmail[DOT]com

**MRINMOY PRAMANICK** teaches as an Assistant Professor in the Department of Comparative Indian Language and Literature, University of Calcutta. His area of interest is translation studies, theory of Comparative Literature, Dalit Literature and migration studies. Currently he is leading a project on Indian exodus from Burma. He is a translator himself and writes both in English and Bengali.

Email ID: pathchala[AT]gmail[DOT]com

**PRITHVIRAJ SINGH THAKUR** is an Assistant Professor of English at G S Science, Arts and Commerce College, Khamgaon (Maharashtra). His areas of interest are -Shakespeare, Translations Studies and English Language

Teaching. He has recently submitted his doctoral thesis on Sociolinguistic Problems in Translation.

Email ID: prithvithakur1[AT]rediffmail[DOT]com

**PRIYADA SHRIDHAR PADHYE** is Assistant Professor at Jawaharlal Nehru University, New Delhi. Her areas of interest are Methodology of Teaching German as a Foreign Language, Specialized Translation and Theory and Methodology of Translation. She has participated in many seminars on language teaching in Munich, Berlin, Hamburg, Dresden, Cologne in Germany and was a recipient of a fellowship at the Bergische University, Wuppertal, Germany. She has recently successfully co-ordinated a translation project with Delhi University which was published in the form of an anthology of contemporary German stories which were translated from German into Hindi. Her future project is titled “Following the footprints of the Panchatantra”.

Email ID: priyada67[AT]gmail[DOT]com

**PRAMEELA K P** works in Sree Sankaracharya University, Kalady, Kerala. She writes in English, Hindi and Malayalam and involved in translation between these three languages and has eighteen books in her credit. She has published many research papers in various subjects. She is interested in Languages, Linguistics, translation, Gender Studies and Literatures and writes on them.

Email ID: prami[DOT]kp[AT]gmail[DOT]com

**MUHAMED ALI EK** is an Assistant Professor at the Department of English, Farook College, Calicut. He has completed his PhD on translation in film subtitles with special focus on selected Malayalam and English films. He translates between Malayalam and English and has finished a few translation projects.

Email ID: mohammedali2008[AT]gmail[DOT]com

\*\*\*